

УДК: 478.024-22

DOI 10.53473/16946324_2023_1

Алиева Малика Алыбековна

Аспирантура жана (PhD)

докторантуранын жетектөөчү адиси

ОИӨК "Кыргызстан Эл аралык Университети"

Тел: +996555010502

электрондук почта: raminaalieva2605@gmail.com

Султанова Нуржамал Болотбековна

ОИӨК "Кыргызстан Эл аралык Университетинин"

PhD докторанты

Тел: +996705778051

электрондук почта: nurzhamalsultanova@mail.ru

Алиева Малика Алыбековна

Ведущий специалист аспирантуры и докторантуры (PhD)

УНПК «Международный Университет Кыргызстана»

Султанова Нуржамал Болотбековна

Докторант PhD

УНПК «Международный Университет Кыргызстана»

Alieva Malika Alybekovna

Leading specialist of postgraduate and Doctoral Studies (PhD)

ERPC «International University of Kyrgyzstan»

Sultanova Nurzhamal Bolotbekovna

PhD student of ERPC «International University of Kyrgyzstan»

ТЕОДОР ДРАЙЗЕРДИН "АМЕРИКАЛЫК ТРАГЕДИЯ" РОМАНЫНДА АВТОРДУН ПОЗИЦИЯСЫН БИЛДИРҮҮ ЖОЛДОРУ

СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ АВТОРСКОЙ ПОЗИЦИИ В РОМАНЕ ТЕОДОРА ДРАЙЗЕРА «АМЕРИКАНСКАЯ ТРАГЕДИЯ»

WAYS OF EXPRESSING THE AUTHOR'S POSITION IN THE NOVEL "AMERICAN TRAGEDY" BY THEODORE DREISER

Аннотациясы: Бул макаланын темасы катары Теодор Драйзердин "америкалык трагедия" аттуу эң улуу романында автордун позициясын билдирүү жолдору тандалган. Азыркы тил илими жана бүтүндөй коом үчүн берилген теманын актуалдуулугу жана мааниси айдан ачык. 90-жылдардан баштап, кылымдын суу астындагы социалдык нааразылык агымы Теодор Драйзердин натурализмине төгүлүп, Америка адабияты аркылуу өтөт. Анын көңүлү карапайым адамдарга, ар кандай социалдык топторго, айрым кесиптерге, үй-бүлөлөргө жана жөнөкөй шаар массаларына бурулду. Драйзер-табигый сүрөтчү. Ал өз чыгармаларын эбегейсиз зор байкоо жана тажрыйба материалына негиздейт. Анын искусствосу-бул так жана кылдаттык менен чагылдыруу искусствосу, фактылар жана нерселер искусствосу. Драйзер жаашоонун бардык майда-чүйдөсүнө чейин жеткирет, ал документтерди киргизет, кээде дээрлик толугу менен чындыктан алынган, басма сөзгө Цитата келтирет, анын каармандарынын биржалык божомолдорун кеңири түшүндүрөт, алардын бизнес ишканаларынын өнүгүшүн кылдаттык менен байкайт жана башкалар.

Негизги сөздөр: автордун позициясы, образдары, көркөм экспрессивдүүлүгү, романы, кыскача мүнөздөмөсү, классификациясы, билдирүү ыкмалары.

Аннотация: В качестве темы данной статьи были выбраны способы выражения авторской позиции в величайшем романе Теодора Драйзера «Американская трагедия». Актуальность и значимость представленной темы для современного языкознания и общества в целом очевидна. Начиная с 90-х годов XIX века подводное течение социального протеста проходит сквозь американскую литературу, выливаясь в натурализм Теодора Драйзера. Его внимание было привлечено к простым людям, к разным социальным группам, определенным профессиям, семьям, и просто городским массам. Драйзер – художник-натуралист. Он строит свои произведения на колоссальном материале наблюдений и опыта. Его искусство – это искусство точного до скрупулезности изображения, искусство фактов и вещей. Драйзер передает быт во всех его даже мельчайших подробностях, он вводит документы, иногда почти целиком взятые из действительности, цитирует прессу, пространно объясняет биржевые спекуляции своих героев, внимательно прослеживает развитие их деловых предприятий и т. д. Можно отметить такие черты, как стремление показать правду, и публицистичность.

Ключевые слова: авторская позиция, образы, художественная выразительность, роман, краткая характеристика, классификация, способы выражения.

Abstract: As the topic of this article, the ways of expressing the author's position in Theodore Dreiser's greatest novel "American Tragedy". The relevance and significance of the presented topic for modern linguistics and society as a whole is obvious. Since the 90s of the XIX century, the undercurrent of social protest has been passing through American literature, resulting in the naturalism of Theodore Dreiser. His attention was drawn to ordinary people, to different social groups, certain professions, families, and just the urban masses. Dreiser is a naturalist artist. He builds his works on the colossal material of observations and experience. His art is the art of accurate to the scrupulousness of the image, the art of facts and things. Dreiser conveys everyday life in all its even the smallest details, he introduces documents, sometimes almost entirely taken from reality, quotes the press, explains at length the stock speculation of his heroes, carefully traces the development of their business enterprises, etc. It is possible to note such features as the desire to show the truth, and journalism.

Keywords: author's position, images, artistic expressiveness, novel, brief description, classification, ways of expression.

В последние десятилетия среди ведущих отечественных и зарубежных языковедов отмечается рост интереса к авторской позиции и её частным случаям.

Об этом свидетельствуют многочисленные научные исследования Арнольд И. В., Виноградова В. В., Гальперина И. Р., посвященные вопросам изучения роли художественных средств в текстах, что неудивительно, так как благодаря подобным приёмам художественное произведение приобретает эстетическую ценность и смысловую глубину.

Важной стороной идейного содержания литературного произведения является авторская позиция, понимание и оценка писателем характеров людей, событий, идейных, философских и нравственных проблем, поставленных в нём. Оценки, которые писатель даёт различным фактам жизни, людям, философским и моральным принципам, - это прежде всего оценки в образной форме. Авторская позиция проявляется также в сюжете и композиции. Словом, авторская позиция проявляется во всех основных уровнях литературного произведения. Проблема автора стала, по признанию многих современных исследователей, центральной в литературоведении второй половины XX века. Это связано с развитием самой литературы, которая все сильнее подчеркивает личностный, индивидуальный характер творчества, появляются различные формы поведения автора в произведении. Также это связано с развитием литературной науки, стремящейся рассматривать литературное произведение и как особый мир, результат творческой деятельности создавшего его творца, и как некое высказывание, диалог автора с читателем. Категории "образ автора", "лирический герой", "образ рассказчика" тесно связаны между собой, и учения о них сравнительно молоды. Сами

термины утвердились в науке о литературе (в том числе и в стилистике) только в XX веке, но вопрос об «авторе» литературного произведения, некоей личности, организующей повествование или о произведении, строящем эту личность, активно обсуждался. В данной работе мы рассмотрим реализацию образа автора в системе семантических доминант на примере романа Теодора Драйзера «Американская трагедия». По прошествии почти столетия, прошедшего со дня опубликования романа, непреходящий интерес к нему свидетельствует о том, что он был и остается крупнейшим американским романом XX века и по праву вошел в золотой фонд мировой литературы. Многие аспекты проблемы остаются еще не исследованными и не до конца проясненными. Цель данной работы заключается в раскрытии образа автора в романе Теодора Драйзера «Американская трагедия» через систему семантических доминант.

При помощи характерологической детали, представляется возможным проследить основные черты характера главного героя, описание которых встречается на протяжении всего романа:

For Clyde was as vain and proud as he was poor. He was one of those interesting individuals who looked upon himself as a thing apart never quite wholly and indissolubly merged with the family of which he was a member, and never with any profound obligations to those who had been responsible for his coming into the world. And yet, with so much judgment in that direction, he was never quite able at least not until he had reached his sixteenth year to formulate any policy in regard to himself, and then only in a rather fumbling and tentative way.

Из данного отрывка видно, что, используя характерологическую деталь, автор подчеркивает такие качества героя как тщеславие, гордость, непохожесть на других акцентируя при этом внимание на том, что проявляться эти черты начали уже в ранней юности. Также, автор выделяет склонность Клайда к преувеличению собственного положения в обществе и его избыточную самоуверенность, которая особо ярко проявляется после визита Клайда к его высокопоставленным родственникам:

And this, in spite of the present indifference of the Griffiths, caused him to walk with even more of an air than had hitherto characterized him. Even though neither they nor any of those connected with them recognized him, still he looked at himself in his mirror from time to time with an assurance and admiration which before this he had never possessed.

Несмотря на тот факт, что Гриффитсы не проявляют особого интереса к Клайду и ведут себя равнодушно по отношению к нему, Клайд преисполнен самоуверенности и восхищением самим собой, считая, что родственные отношения с людьми такого высокого положения, откроют ему двери в новую жизнь, куда более счастливую.

Еще одной немаловажной чертой характера, отмеченной автором, является непостоянство его характера и бездумное стремление к богатству, красоте, роскоши:

So much for the effect of wealth, beauty, the peculiar social state to which he most aspired, on a temperament that was as fluid and unstable as water.

Суммируя все вышесказанное, необходимо отметить, что характерологическая деталь включает читателя в процесс сотворчества и создает впечатление непричастности автора к финальному выводу, так как читатель интерпретирует каждую черту характера героя по-своему, делая собственные выводы. Автор прибегает к использованию имплицитной детали, для описания состояния Клайда в Доме смерти, его последнем пристанище перед смертью. Разумеется, что ни сам автор, как и никто из читателей не может полностью проникнуться, понять все переживания, чувства героя во время ожидания казни. Автор может лишь предположить, какова жизнь таких людей, насколько меняется их восприятие жизни, их внутренний мир:

It was here, the execution! The hour of death was at hand. This was the signal. In their separate cells, many of those who through fear or contrition, or because of innate religious convictions, had been recalled to some form of shielding or comforting faith, were upon their knees praying. Among the rest were others who merely walked or muttered. And still others who screamed from time to time in an uncontrollable fever of terror.

As for Clyde he was numb and dumb. Almost thoughtless. They were going to kill that man in that other room in there. That chair that chair that he had so greatly feared this long while was in there was so close now. Yet his time as Jephson and his mother had told him was so long and distant as yet if ever ever it was to be if ever ever...

Данным примером автор показывает все те чувства, испытанные героем в ожидании казни своего сокамерника. Для Клайда все это было дико, даже мысли в нем замерли, он словно отупел и онемел. Осознание того, что сейчас, в соседней комнате убьют человека было мучительным. В воображении он ярко представил себе комнату казни, тот самый электрический стул, который являлся его кошмаром все последнее время. Но, несмотря на все это, в нем еще теплилась слабая надежда на то, что он еще может быть оправдан, возможно, он никогда не увидит собственными глазами ту страшную комнату.

The procession had passed. That door was shut. He was in there now. They were strapping him in, no doubt. Asking him what more he had to say he who was no longer quite right in his mind. Now the straps must be fastened on, surely. The cap pulled down. In a moment, a moment, surely. And then, although Clyde did not know or notice at the moment--a sudden dimming of the lights in this room as well as over the prison an idiotic or thoughtless result of having one electric system to supply the death voltage and the incandescence of this and all other rooms. And instantly a voice calling: "There she goes. That's one. Well, it's all over with him." And a second voice: "Yes, he's topped off, poor devil." Thereafter silence - a deadly hush with later some murmured prayers here and there. But with Clyde cold and with a kind of shaking ague. He dared not think let alone cry. So that's how it was. They drew the curtains. And then and then. He was gone now. Those three dimmings of the lights. Sure, those were the flashes. And after all those nights at prayer. Those moanings! Those beatings of his head! And only a minute ago he had been alive walking by there. But now dead. And some day he he! how could he be sure that he would not? How could he?

Уже после казни, увидев, прочувствовав всю эту ужасающую процедуру, Клайда бросает в дрожь. Он ничего не чувствует, не может ни думать, ни плакать. Еще несколько секунд назад человек был жив, проходил мимо него по коридору; сейчас он мертв. Его не спасли молитвы, бесчисленные зывания к Богу, ничто. Именно после этой сцены Клайд обнаружил всю неизбежность своего положения, он так же пройдет по этому коридору, войдет в ту дверь, так же мигнут три раза лампочки, и так же наступит гробовое молчание. Никто не может поручиться, что с ним это не произойдет.

Как можно заметить, имплицитная деталь употребляется единично и концентрировано. При помощи этой детали мы можем хотя бы отчасти проникнуть во внутреннее состояние героя, понять его страх перед неизбежной смертью, прочувствовать весь тот ужас, испытанный героем, когда он видит, как именно происходит казнь, становится свидетелем всей процессии.

Обобщая все вышесказанное, необходимо отметить, что использование автором художественных деталей является важным показателем его индивидуального стиля. Используя различные детали, автор создает определенный подтекст, так как каждая деталь предполагает более широкий и глубокий охват какого-либо факта, что помогает читателю лучше понять ход мыслей и точку зрения автора, уловить основную идею, которую автор хотел донести до своих читателей.

Таким образом, можно определить, что заглавие романа «Американская трагедия» полностью соответствует определению трагедии и отражает как личную трагедию главного героя, так и трагедию всего общества того времени.

Анализ семантических доминант показывает основные жизненные ценности главного героя. Это не любовь, не высокие человеческие отношения, а деньги, открывающие дорогу к красивой жизни и высокому положению в обществе, такому желанному для героя.

Художественные детали, широко представленные в романе, дают нам возможность глубже проникнуть в атмосферу того времени. С их помощью мы можем представить себе портрет главного героя, главные черты его характера, те места, в которых он живет и работает. Так же, автор дает возможность читателю проникнуться в чувства и переживания героя,

понять, о чем он думает. Как становится понятно, наиболее часто в романе встречаются уточняющие и характерологические детали, призванные ярко и четко показать окружающую обстановку героя, а также самого героя как типичный продукт своего времени.

Все эти средства позволили нам раскрыть образ автора в данном романе. Драйзер, как свидетель событий, не осуждает главного героя, считая, что он, являясь всего лишь продуктом своего времени, не мог поступить иначе. Не сам главный герой виновен в преступлении, а обстоятельства, которые он не в силах был преодолеть. Осознавая все это, Драйзер хотел донести до своих читателей истинную американскую трагедию, хотел показать к чему может привести тщеславие и стремление красиво жить, не прилагая к этому никаких усилий.

Изучение текста с учетом проблемы автора позволяет приблизиться к самому важному в структуре и содержании феномена «текст». Связь между концепцией творческого процесса и продуктом его реализации (текстом) может дать материал для более точного представления об авторе как об определенном историческом типе и одновременно своеобразной индивидуальности.

Каждый авторский текст характеризуется общим, избираемым способом организации речи, избираемым часто неосознанно, так как этот способ присущ личности, именно он и выявляет личность. Через способ мы узнаем автора. Создается индивидуальный, неповторимый образ автора.

Образ автора - это субъект, конструированный читателем в процессе восприятия смысловой организации и литературной оформленности произведения, т.е. это не чисто объективная данность, а результат читательской интерпретации и оценки данного произведения.

Образ автора реализуется через заглавие, ключевые слова, художественные детали и стилистические средства выражения авторства в художественном тексте. Все это универсальные способы реализации образа автора в художественном произведении.

Говоря о способах выражения авторской позиции в романе Теодора Драйзера «Американская трагедия» можно заметить, что автор активно использует все эти универсальные способы, выражая с их помощью свою авторскую позицию, показывая свое отношение, как к главному герою, так и к обществу в целом. Драйзер делает акцент на том, что устои и порядки, сложившиеся в обществе, могут привести человека к столь трагическому финалу, как это показано на примере главного героя романа, Клайда Гриффитса.

Список использованной литературы:

1. Алиева М.А. Сравнительно-типологическое описание фонологии английского и русского языков. / «Евразийское научное объединение». - №7 (77) - июль 2021. - с.188-191
2. Алиева М.А. Фонетика и фонология. / Вестник МУК. - №2 (43) - 2021г. - с.31-34
3. Алиева М.А. Единицы фонетики и фонологии: история и анализ. / Вестник МУК. - №1 (42) – 2021г. - с.7-15
4. Алиева М.А. Примеры фонетических средств художественной выразительности. / Вестник МУК. - №1 (45) – 2022г. – с.11-18
5. Алиева М.А. Аллитерация и ассонанс как средство фонетического воздействия. / Вестник МУК. - №2 (46) – 2022г. – с.235-242
6. Ахметова Г. Д. Тайны художественного текста: каким может быть лингвистический анализ. - М., 1997.
7. Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей, М., 1961
8. Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей, М., 1961
9. Виноградов В.В. О языке художественной литературы. - М., 1959
10. Винокур Г. О. О языке художественной литературы. М.: Высшая школа, 1991
11. Гальперин И. Р. Текст как объект исследования. М., 1981.
12. Головин Б. Н. «Лингвистика текста» или «лингвистика речи»? // Термины в языке и речи: Межвузовский сб. Горький, 1984.

15. Засурский Я. Теодор Драйзер. Жизнь и творчество, - М.: МГУ, 1977
16. Катаев В. К постановке проблемы образа автора // Филологические науки. - М., 1966
17. Ковалевская Е. Г. Анализ текстов художественных произведений. - Л., 1976.
18. Кухаренко В. А. К95 Интерпретация текста: Учеб пособие для студентов пед ин-тов по спец. №2103 «Иностр. яз.». 2-е изд.
19. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М.: Искусство, 1979
20. Нефедов В. П. История зарубежной критики и литературоведения. - М.: Высшая школа, 1988. - 557 с.
21. Николаева Т.М. Лингвистика текста. Теория текста. Текст // ЛЭС. М., 1990
22. Орлова Е. И. Образ автора в литературном произведении. Учебное пособие. М., 2008.
23. Падучева Е.В. Семантические исследования. М., 1996
24. Теодор Драйзер. Американская трагедия. Год издания: 1995 г. Перевод Н. Галь. Изда-тель: Олимп
25. Эйшишкина Н. Драйзер Т. «Американская трагедия», - М., 1933. - 478 с.
26. Лотман Ю. М. Структура художественного текста. СПб., 199827.
28. Якобсон Р. О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». М., 1975.

Электронные ресурсы

1. An American tragedy by Theodore Dreiser. URL:
<https://ebooks.adelaide.edu.au/opds/root.xml>
- Jennie Gerhardt by Theodore Dreiser. URL:<https://ebooks.adelaide.edu.au/opds/root.xml>